

15. Wł. Mickiewicz do J. I. Kraszewskiego 19 I 1866 Rkp. BJ 6520 k. 40-41.

[Tłumaczenie:]

[k. 40r]

Paryż, 19 stycznia 1866

Drogi Panie,

Odpowiadam na Pański list z 15 stycznia. Proszę, aby Pan był tak dobry i porozumiał się z księgarzami z Krakowa i ze Lwowa. Wpisze Pan koszty pocztowe na rachunek Księgarni¹. Chciałbym mieć próbkę w postaci dwóch lub trzech egzemplarzy; może być dwanaście w przypadku książek, które uzna Pan za najlepsze. Warto brać w komis jedynie ukończone periodyki. Może Pan napisać do Wolffa z Sankt Petersburga². Jeśli chodzi o „Roczniki Towarzystwa Historyczno-Literackiego”³, Bronisław Zaleski⁴ jako

[dopisek u dołu karty:] Pan J. I. Kraszewski w Dreźnie

[k. 41r] mianowany redaktor naczelny potrafi, jak mniemam, pertraktować. Oto jego adres we Florencji: via della Scala 53, *primo piano*. Dziękuję za napisanie do Warszawy i Wilna. Przyznałem Rhode⁵, którego Pan polecił, wyłączność na rozprowadzanie w Niemczech naszych książek przekazanych mu w depozyt (wyłączając dawne prowincje polskie). Wysłaliśmy mu skrzynię zawierającą książki w ilości stu egzemplarzy dla każdej z nich, tak jak o to prosił – zarówno książki przez nas wydane, jak i książki opublikowane przez innych wydawców, które mamy na własność. Wciąż nie otrzymaliśmy jego katalogu. Czekamy na książki z jego zasobu. Ponieważ nasza księgarnia posiada międzynarodowy charakter, przyjmiemy też książki rosyjskie, niemieckie, itd...

Serdeczne pozdrowienia,

Władysław Mickiewicz

¹ Księgarnia Luksemburska – zob. list nr 9.

² Bolesław Maurycy Wolff – zob. list nr 13.

³ „Rocznik Towarzystwa Historyczno-Literackiego” – organ Towarzystwa Historyczno-Literackiego ukazujący się w latach 1866-1878 pod redakcją Bronisława Zaleskiego, w latach 1866-1870 wydawany przez Księgarnię Luksemburską, później przez J.K. Żupańskiego w Poznaniu.

⁴ Bronisław Zaleski – zob. list nr 7.

⁵ Paweł Rhode – zob. list nr 13.

P.S. Niebawem opublikuję tłumaczenie *Pamiętników Kilińskiego*⁶. Bohdan Zaleski⁷ mówi mi, że otrzymał od Pana rękopis tych *Pamiętników*. Jeśli ten rękopis jest bardziej oryginalny lub bardziej kompletny niż wersja opublikowana przez Żupańskiego w jego kolekcji „Pamiętników polskich z XVIII wieku”⁸, byłbym Panu w tym przypadku wdzięczny, gdyby napisał Pan do Bohdana i polecił mu przesłać mi go.

[na marginesie k. 40r:] Bronisław przed swym wyjazdem podjął rozmowy z naszą księgarnią w sprawie „Roczników” i myślę, że to ona...

⁶ J. I. Kraszewski, *Z pamiętników Jana Kilińskiego nie wydanych dotąd*, „Rocznik Towarzystwa Historyczno-Literackiego w Paryżu”, R. 1867, s. 253-285. Autograf tego pamiętnika znajdował się w rękach prawnuka Kilińskiego, Franciszka Samborskiego, który go sprzedał w 1867 r. Bibliotece Ordynacji Zamojskich w Warszawie, odpis rękopiśmienny posiadał Kraszewski. Zob. *Jana Kilińskiego szewca warszawskiego, pułkownika XX. regimentu piechoty drugi pamiętnik o czasach Stanisława Augusta, z autografu i rękopisu wydany*, wyd. Aleksander Kraushar, wyd. 3, Kraków 1906. Wł. Mickiewicz planował wydanie francuskiego przekładu tej książki w ramach serii „Bibliothèque Franco-Polonaise”, co nie zostało zrealizowane.

⁷ Józef Bohdan Zaleski (1802-1886) – polski poeta romantyczny, przedstawiciel tzw. „szkoły ukraińskiej”; po powstaniu listopadowym, aktywny działacz Wielkiej Emigracji we Francji, przyjaciel Adama Mickiewicza.

⁸ Właściwie „Pamiętniki z XVIII wieku” – seria wydawana przez J.K. Żupańskiego w latach 1860-1875, t. 1-15. *Pamiętniki Jana Kilińskiego szewca, a razem Pułkownika 20 Regimentu*, J.K. Żupański, Poznań 1860.